



香港學術及職業資歷評審局  
Hong Kong Council for Accreditation of  
Academic & Vocational Qualifications

## 評審報告（摘要）

僱員再培訓局

課程覆審

家常東南亞菜式製作（星馬、印尼及越式）基礎證書  
（兼讀制）

2022年12月

## 1. 評審服務的職權範圍

1.1 香港學術及職業資歷評審局（評審局）根據《學術及職業資歷評審條例》（第 592 章）（下稱《條例》）賦予其「評審當局」的職權，受僱員再培訓局 (Employees Retraining Board)（以下簡稱為「再培訓局」）所託，根據訂立的服務協議書（編號：VA1479）內有關下列之職權範圍，為再培訓局及其委任的培訓機構（營辦者）進行「課程覆審」：

- (a) 根據《條例》進行評審，以決定再培訓局及營辦者的《家常東南亞菜式製作（星馬、印尼及越式）基礎證書（兼讀制）》是否能達到聲稱的目標及資歷級別的標準，成為已通過評審的課程，並可以由營辦者繼續開辦；及
- (b) 向再培訓局發放評審報告，當中列明評審局就 (a) 作出的決定。

1.2 評審乃根據訂立的服務協議書內列明之相關指引而進行。

## 2. 評審局之評定

### 課程覆審

2.1 評審局評定《家常東南亞菜式製作（星馬、印尼及越式）基礎證書（兼讀制）》達到聲稱的目標及資歷級別第 1 級的標準，成為已通過評審的課程，課程的評審資格有效期由 2023 年 4 月 1 日至 2027 年 3 月 31 日。

### 2.2 有效期

2.2.1 課程有效期將於以下指定日期開始生效。

2.3 課程覆審之評定如下：

營辦者名稱	<ul style="list-style-type: none"><li>1. Caritas - Hong Kong (ERB) 香港明愛（再培訓）</li><li>2. Christian Action (ERB) 基督教勵行會（再培訓）</li><li>3. Hong Kong Association for Democracy and People's Livelihood (ERB) 香港民主民生協進會（再培訓）</li><li>4. Hong Kong Young Women's Christian Association (ERB) 香港基督教女青年會（再培訓）</li><li>5. Methodist Centre (ERB) 循道衛理中心（再培訓）</li></ul>
-------	--

	<p>6. Neighbourhood &amp; Worker's Service Centre (ERB) 街坊工友服務處 (再培訓)</p> <p>7. New Territories Association Retraining Centre Limited (ERB) 新界社團聯會再培訓中心有限公司 (再培訓)</p> <p>8. Yan Oi Tong Limited (ERB) 仁愛堂有限公司 (再培訓)</p>
資歷頒授者名稱	Employees Retraining Board 僱員再培訓局
進修課程名稱	Foundation Certificate in Homemade Southeast Asian Cuisine (Singaporean, Malaysian, Indonesian and Vietnamese Cuisine) (Part-time) 家常東南亞菜式製作 (星馬、印尼及越式) 基礎證書 (兼讀制)
資歷名稱 (結業資歷)	Foundation Certificate in Homemade Southeast Asian Cuisine (Singaporean, Malaysian, Indonesian and Vietnamese Cuisine) (Part-time) 家常東南亞菜式製作 (星馬、印尼及越式) 基礎證書 (兼讀制)
主要學習及培訓範疇	服務
子範疇 (主要學習及培訓範疇)	家居服務
其他學習及培訓範疇	不適用
子範疇 (其他學習及培訓範疇)	不適用
行業	不適用
行業分支	不適用
資歷架構級別	第 1 級
資歷學分	2
授課模式及修讀期	兼讀制 22.25 學時 (包括 18 面授時數)
中段結業資歷	不適用
有效期	2023 年 4 月 1 日至 2027 年 3 月 31 日
招收學員次數	不適用
新學員人數上限	每班學員人數上限為 20 人

「能力標準說明」為本課程	<input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否
「通用（基礎）能力說明」為本課程	<input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否
「職業階梯」課程	<input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否
於資歷名冊上顯示的其他資料	This is an ERB standardised programme. 此為僱員再培訓局的標準化課程。
授課地址	參閱附錄一

- 2.4 評審局將隨後參考相關資料，其中之一就是營辦者能履行於本評審報告中述明的任何「條件」和一直遵從述明的任何「限制」，以證實營辦者是有能力持續達致其聲稱的目標及其課程是否持續符合標準以達致其聲稱的課程目標。為免生疑問，維持評審資格取決於營辦者能履行及遵從於本評審報告中述明的任何「條件」和「限制」。

### 3. 簡介

- 3.1 再培訓局是獨立法定組織，根據《僱員再培訓條例》成立。再培訓局透過統籌、撥款和監察，委任培訓機構提供培訓課程及服務，培訓中心分佈港九新界各區。現時再培訓局提供多項培訓課程，範疇涵蓋近 30 個行業。

### 4. 課程資料

以下課程資料乃由再培訓局／營辦者提供。

#### 4.1 課程目標

提升業界從業員在製作東南亞菜式（星馬、印尼及越式），如印尼炒飯／印尼炒麵／炒貴刁、喇沙／越南牛肉湯河／越南檬粉、越南蔗蝦／娘惹豉油雞／參巴茄子、越南米紙蝦卷／娘惹蛋皮薄餅，以及椰汁眉豆糯米／芒果香米糕的技巧，讓學員能了解及掌握基本東南亞菜式製作知識和方法。

#### 4.2 課程擬定學習成效

完成課程後，學員應能：

1. 認識東南亞菜式烹調方法及爐具使用方法；及
2. 認識及掌握基本家常東南亞菜式（星馬、印尼及越式），如印尼炒飯／印尼炒麵／炒貴刁、喇沙／越南牛肉湯河／越南檬粉、越南蔗蝦／娘惹豉油雞／參巴茄子、越南米紙蝦卷／娘惹蛋皮薄餅，以及椰汁眉豆糯米／芒果香米糕的製作方法。

### 4.3 課程結構

單元	資歷學分
1. 東南亞菜式烹調方法	2
2. 基本東南亞菜式（星馬、印尼及越式） ／甜品基本製作（實習／示範）	
3. 筆試	
總計：	2

### 4.4 畢業要求

學員必須達到下列畢業要求，方獲頒畢業證書：

- (i) 學員的總出席率須達課程的最低要求 (80%)；及
- (ii) 必須於持續評估及期末考試考獲總分之 70%或以上，其中持續評估的評分不低於 70%。

### 4.5 收生條件

- 現職家務助理及通過中文入學筆試的人士（如申請者達小六學歷程度，可豁免筆試）；或
- 完成僱員再培訓局「家務助理基礎證書」課程

## 5. 有關本評審報告的重要資訊

### 5.1 更改或撤回本評審報告

- 5.1.1 評審局根據《條例》第 5 條發放本評審報告，述明其重要評審決定、包括評審的有效期以及規限評審效力的「條件」或「限制」。
- 5.1.2 評審局如信納《條例》第 5 條第(2)款所列舉的任何一項情況為適用，可於日後決定更改或撤回評審報告，情況包括營辦者不再具能力以達致其所訂定的目標及／或其課程不再符合標準以達致其所訂定的課程目標（無論是基於營辦者無法履行按本評審報告述明的任何「條件」／或無法遵從任何「限制」的要求，或基於其他原因）；或在評審局向營辦者發放評審報告後，營辦者在評審資格有效期內曾作出重大修改，而該等修改並未獲得評審局批准。營辦者如需向評審局申請批准重大修改，請參閱載於本局網頁的《評審資格重大修改須知》。
- 5.1.3 倘若評審局決定更改或撤回評審報告，將會根據《條例》第 5 條第(4)款，以書面通知營辦者有關更改或撤回評審報告的決定。
- 5.1.4 當評審資格有效期屆滿或評審局發出撤回本評審報告的書面通知後，營辦者及／或課程之評審資格將立時失效。

## 5.2 上訴

- 5.2.1 若營辦者對評審報告中作出的評定感到受屈，根據《學術及職業資歷評審條例》（第 592 章）第 3 部，營辦者有權向上訴委員會提出上訴。任何上訴必須於收到評審報告的 30 天內提交。
- 5.2.2 若營辦者就評審局更改或撤回評審報告的決定感到受屈，可根據《學術及職業資歷評審條例》（第 592 章）第 3 部向上訴委員會提出上訴。任何上訴必須於收到撤回評審報告之通知的 30 天內提交。
- 5.2.3 營辦者應注意有關撤回評審報告之通知並不同評審報告，營辦者若就評審的重要評定而感到受屈，只可就評審報告提出上訴。
- 5.2.4 如欲瞭解上訴規則的詳情，請參考第 592A 章 ([www.elegislation.gov.hk](http://www.elegislation.gov.hk))。有關上訴程序的細節已列明於《條例》第 13 條，該條文亦已上載到資歷架構的網頁：[www.hkqf.gov.hk](http://www.hkqf.gov.hk)。

## 5.3 資歷名冊

- 5.3.1 獲評審局評定為符合評審資格的資歷，屬資歷架構認可，並具備條件上載到資歷名冊 [www.hkqr.gov.hk](http://www.hkqr.gov.hk)。營辦者須向評審局相關部門另行申請，上載已通過質素保證的資歷於資歷名冊。
- 5.3.2 學員在課程的評審有效期內開始修讀該項已通過評審並已載於資歷名冊的課程，並成功修畢課程後，其所得資歷方為資歷架構認可。

授課地址

營辦者名稱	授課地址
(1) Caritas - Hong Kong (ERB) 香港明愛 (再培訓)	(a) Unit 40 - 45, G/F, Hing Yiu House, Tai Hing Estate, Tuen Mun, N.T. 新界屯門大興邨興耀樓地下 40 - 45 號  (b) G/F, Units 11 - 16, Wu Boon House, Wu King Estate, Tuen Mun., New Territories 新界屯門湖景邨湖畔樓地下 11 - 16 室
(2) Christian Action (ERB) 基督教勵行會 (再培訓)	(a) 2/F, Kwan Kang Building, 2 - 8 Temple Street, Yau Ma Tei, Kowloon 九龍油麻地廟街 2 - 8 號昆鏡大廈 2 樓  (b) G/F - 4/F, No. 55 Clear Water Bay Road, Choi Wan (II) Estate, Kowloon 九龍彩雲二邨清水灣道 55 號地下至四樓  (c) Suite UG02, Upper Ground Floor, Block 2, Hofai Commercial Centre, 222 - 224 Sai Lau Kok Road, Tsuen Wan 荃灣西樓角路 222 - 224 號豪輝商業中心二座地下上層 UG02 室
(3) Hong Kong Association for Democracy and People's Livelihood (ERB) 香港民主民生協進會 (再培訓)	(a) G/F., No. 10, 11, 14 & 15, Fu Chak House, Chak On Estate, Sham Shui Po, Kowloon 九龍深水埗澤安邨富澤樓 10, 11, 14 及 15 號地舖  (b) 1/F, 80 Maidstone Road, To Kwa Wan, Kowloon 九龍土瓜灣美善同道 80 號 1 樓
(4) Hong Kong Young Women's Christian Association (ERB) 香港基督教女青年會 (再培訓)	(a) Unit 25 - 26 & 28 - 32, G/F, Kwai Yiu House, Lai Yiu Estate, Kwai Chung 葵涌麗瑤邨貴瑤樓地下 25 - 26 及 28 - 32 號
(5) Methodist Centre (ERB) 循道衛理中心 (再培訓)	(a) Shop 3A, Ground Floor, First Floor and Second Floor, Tsui Wan Shopping Centre, Tsui Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong 香港柴灣翠灣邨翠灣商場 3A 舖地下、一樓及二樓

<p>(6) Neighbourhood &amp; Worker's Service Centre (ERB) 街坊工友服務處 (再培訓)</p>	<p>(a) No. 22 - 30, 48, 49, 52 &amp; 73, UG/F &amp; No. 49, 52, 56, 58 - 60, LG/F, Tsuen Wan Garden Phase 1, 15-23 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T. 新界荃灣青山公路 15 - 23 號荃灣花園第一期商場高層 22 - 30 號、48、49、52 及 73 號地舖及低層 49、52、56、58 - 60 號地舖</p>
<p>(7) New Territories Association Retraining Centre Limited (ERB) 新界社團聯會再培訓中心有限公司 (再培訓)</p>	<p>(a) Shop No. 12, Ground Floor, Ka Fuk Shopping Centre, Ka Fuk Estate, Fanling, New Territories 新界粉嶺嘉福邨嘉福商場地下 12 號舖</p> <p>(b) Wing A, G/F, Lee Wing House, Lee On Estate, Ma On Shan, Sha Tin, N.T. 新界沙田馬鞍山利安邨利榮樓地下 A 翼</p> <p>(c) Shop 301 - 307, Po Ning House, Po Lam Estate, Tseung Kwan O, N.T. 新界將軍澳寶林邨寶寧樓 301 - 307 室</p> <p>(d) Room 101 - 108, G/F, On Yeung House, Cheung On Estate, Tsing Yi, N.T. 新界青衣長安邨安洋樓地下 101 - 108 室</p> <p>(e) No. 20 - 29, G/F, Wu Pik House, Wu King Estate, Tuen Mun 屯門湖景邨湖碧樓地下 20 - 29 號</p>
<p>(8) Yan Oi Tong Limited (ERB) 仁愛堂有限公司 (再培訓)</p>	<p>(a) S1 - S5, S17 (part), S17A, S26 (half) &amp; S27 - S33, 2/F, Affluence Garden Commercial Complex, 33 Tsing Chung Koon Road, Tuen Mun, N.T. 新界屯門青松觀路 33 號澤豐花園商場 2 樓 S1 - S5、S17 (部份)、S17A、S26 (半間) 及 S27 - S33 室</p> <p>(b) Unit Nos. 1 - 3 on the 1st Floor of Pan Asia Centre, No. 137 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon 九龍觀塘偉業街 137 號泛亞中心 1 樓 1 - 3 室</p> <p>(c) 2/F and 5/F, THF (Yuen Long) Commercial Building, Nos. 2 - 8 Yuen Long Tai Cheung Street, Yuen Long, New Territories 新界元朗泰祥街 2 - 8 號大鴻輝 (元朗) 商業大廈 2 樓及 5 樓</p>

評審局報告編號：22/215